

Amo

Chapter 2

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

לָא	אַרְבַּעַה	וְעַל-	מוֹאָב	פְּשָׁעֵי	שְׁלֹשָׁה	עַל-	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	1
म-फर्काउने-छैनँ	चारवटा	र-को-लागि	मोआबको	अपराधहरूको	तीनवटा	को-लागि	परमप्रभुले	भन्नुहुन्छ	यसरी	
H3808	H0702		H4124	H6588	H7969		H3068	H0559	H3541	
			לְשִׂידָ:	אָדוֹם	מֶלֶךְ-	עֲצָמוֹת	שָׂרָפוּ	עַל-	אֲשִׁיבֶנּוּ	
			चूनमा	एदोमका	राजाका	हड्डीहरू	उसले-जलायो	किनभने	मेरो-दण्ड	
			H7875	H0123	H4428	H6106	H8313		H7725	

परमप्रभुले यी कुरा भन्नुहुन्छ, “म मोआबका मानिसलाई तिनीहरूले गरेको अपराधको निम्ति निश्चय नै दण्ड दिनेछु। किन? किनभने मोआबको राजाले एदोमको राजाको हड्डी जलाएर चुना बनायो।

מוֹאָב	בְּשֹׂאן	וּמַת	הַקְּרִיּוֹת	אֲרַמְנֹת	וְאֶכְלָה	בְּמוֹאָב	אֲשֶׁ	וְשִׁלַּחְתִּי-	2
मोआब	कोलाहलमा	र-मर्नेछ	करियोटका	दरबारहरू	र-त्यसले-भस्म-पार्नेछ	मोआबमा	आगो	र-म-पठाउनेछु	
H4124	H7588	H4191	H7152	H0759	H0398	H4124	H0784	H7971	
						שׁוֹפָר:	בְּקוֹל	בְּתוֹעָה	
						तुरहीको	आवाजसहित	युद्धको-ललकारमा	
						H7782		H8643	

यसकारण अबम मोआबमा आगो लगाइदिनेछु, अनि त्यो आगोले करियोटका पर्खालहरू भस्म पार्नेछ। र त्यहाँ खैला-बैला, चिच्याइ र तुरहीको आवाज आउनेछ अनि मोआब मर्नेछ।

יְהוָה:	אָמַר	עִמּוֹ	אֶהְרֹג	שָׂרֵיָה	וְכָל-	מִקְרָבָה	שׁוֹפֵט	וְהִכַּרְתִּי	3
परमप्रभुले	भन्नुहुन्छ	उसैसँग	म-मार्नेछु	त्यसका-हाकिमहरूलाई	र-सबै	त्यसको-बिचबाट	न्यायकर्ता	र-म-नष्ट-गर्नेछु	
H3068	H0559		H2026	H8269	H3605	H7130	H8199	H3772	

ד

यसकारण म मोआबका राजालाई उसको सबै अगुवाहरूसितै मार्नेछु।” परमप्रभु यसो भन्नुहुन्छ।

לָא	אַרְבַּעַה	וְעַל-	יְהוָה	פְּשָׁעֵי	שְׁלֹשָׁה	עַל-	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	4
म-फर्काउने-छैनँ	चारवटा	र-को-लागि	यहूदाको	अपराधहरूको	तीनवटा	को-लागि	परमप्रभुले	भन्नुहुन्छ	यसरी	
H3808	H0702		H3063	H6588	H7969		H3068	H0559	H3541	
שָׂמְרוּ	לָא	וּקְרִי	יְהוָה	תּוֹרַת	אֶת-	מֵאֵסֶם	עַל-	אֲשִׁיבֶנּוּ		
तिनीहरूले-पालन-गरे	होइन	र-उहाँका-विधिहरू	परमप्रभुको	व्यवस्था	लाई	तिनीहरूले-इन्कार-गरे	किनभने	मेरो-दण्ड		
H8104	H3808	H2706	H3068	H8451	H0853			H7725		
	אֶחָרֵיהֶם:	אֲבוֹתָם	הָלְכוּ	אֲשֶׁר-	בְּיָמֵיהֶם	וַיִּתְּעוּם				
	तिनीहरूको-पछाडि	तिनीहरूका-पुर्खाहरू	हिंडे	जसको-पछि	तिनीहरूका-झूटहरूले	र-तिनीहरूलाई-भ्रमित-पारे				
		H0001	H1980		H3577	H8582				

परमप्रभु भन्नुहुन्छ, “म यहूदालाई उनीहरूले गरेको बिभिन्न अपराधको निम्ति निश्चय नै दण्ड दिनेछु। किन? किनभने तिनीहरूले परमप्रभुको आज्ञा मान्न अस्वीकार गरे। तिनीहरू आफ्ना बाबुहरूले मानेका झूटो देवताहरूलाई मानेर पथ-भ्रष्ट भएका छन्।

פ	יְרוּשָׁלַם:	אֲרַמְנֹת	וְאֶכְלָה	בְּיְהוָה	אֲשֶׁ	וְשִׁלַּחְתִּי	5
—	यरूशलेमका	दरबारहरू	र-त्यसले-भस्म-पार्नेछ	यहूदामा	आगो	र-म-पठाउनेछु	
	H3389	H0759	H0398	H3063	H0784	H7971	

यसैकारण म यहूदामा आगो लगाइदिनेछु अनि त्यो आगोले यरूशलेमको किल्लाहरूलाई खरानिमा परिणत गर्नेछ।”

6 כַּהֲ אָמַר יְהוָה עַל-שְׁלֹשָׁה פְּשָׁעֵי יִשְׂרָאֵל וְעַל-אַרְבַּעַת לָא
 म-फर्काउने-छैनँ चारवटा र-को-लागि इस्राएलको अपराधहरूको तीनवटा को-लागि परमप्रभुले भन्नुहुन्छ यसरी
 H3808 H0702 H3478 H6588 H7969 H3068 H0559 H3541

אֲשִׁיבֵנוּ עַל-מִכְרָם בְּכֶסֶף צְדָקָה וְאֲבִיּוֹן בְּעִבּוֹר נְעֻלִים:
 एक-जोडी-जुत्ता को-खातिर र-गरिबलाई धर्मीलाई चाँदीमा तिनीहरूले-बेच्छन् किनभने मेरो-दण्ड
 H5275 H5668 H0034 H6662 H3701 H4376 H7725

परमप्रभु भन्नुहुन्छ, “म इस्राएललाई तिनीहरूले गरेका विभिन्न अपराधहरूका निम्ति दण्ड दिनेछु। किन? किनकि तिनीहरूले धर्मी र गरीब मानिसलाई एकजोडी जुत्ताको मुल्यमा बेचे।

7 הַשָּׂפִּים עַל-עֶפְרָא-אֶרֶץ בְּרָאשׁ הַלֵּים וְדָרָךְ עֲנוּיִם יָטוּ וְאִישׁ
 र-मानिस बिगार्छन् नम्रहरूको र-बाटो गरिबहरूका शिरमा पृथ्वीको धूलो माथि तिनीहरू-जसले-कुल्चन्छन्
 H0376 H5186 H6035 H1870 H1800 H0776 H6083

וְאֲבִיו יִלְכוּ אֶל-הַנְּעֻרָה לְמַעַן תִּלְכְּ אֵת-שֵׁם קְדָשִׁי:
 मेरो-पवित्रताको नाम लाई अपवित्र-पार्न ताकि एउटै-केटीकहाँ कहाँ जान्छन् र-उसको-बुबा
 H6944 H8034 H0853 H4616 H5291 H0413 H3212 H0001

तिनीहरूले ती गरीब मानिसहरूलाई कुल्विए अनि पिडित मानिसको कुरा सुनेनन्।

8 וְעַל-בְּגָדִים קְבָלִים יָטוּ אֶצְלָה יָטוּ אוֹחְצָאֵצְחָן בְּגָדִים לִיזְעָקָה
 पिउँछन् जरिवाना-तिराइएकाको र-दाखरस वेदीको हरेक छेउमा ओछ्याउँछन् धितोमा-लिइएका लुगाहरू र-माथि
 H8354 H6064 H3196 H4196 H3605 H0681 H5186

בֵּית אֱלֹהֵיהֶם:
 तिनीहरूका-देवताहरूको घरमा
 H0430

तिनीहरूले गरीब मानिसबाट उनीहरूको लुगा बन्धक लिए अनि ती लुगाहरू तिनीहरूले मूर्ति आराधना गर्दा लगाए। तिनीहरूले मानिसहरूलाई जरिवाना तिर्न बाध्य गराए र त्यस पैसाबाट तिनीहरूले दाखरस किने र तिनीहरूका देव-मन्दिरमा पिए।

9 וְאֲנָכִי הַשְּׂמֵרָה אֵת-הָאֱמֹרִי מִפְּנֵיהֶם אֲשֶׁר כָּנְבָה אֲרָזִים נִבְחָה
 उचाइ-थियो देवदारुहरूको उचाइ-जस्तो जसको तिनीहरूको-अगाडिबाट एमोरीहरूलाई लाई नाश-गरें र-मैले-त
 H1363 H0730 H1363 H6440 H0567 H0853 H8045 H0595

וְחָסֵן הוּא קְאָלוֹנִים וְאֲשֵׁמִיד פְּרִיֹ מְזֻעֵל וְשָׂרְשׁוֹ מִתְחַת:
 र-बलियो त्यो फलौटका-रूखहरू-जस्तो र-मैले-नष्ट-गरें र-मैले-फल त्यसको-माथिबाट तलबाट र-त्यसका-जराहरू
 H8478 H8328 H4605 H6529 H8045 H0437 H1931 H2634

“तर मैले एमोरीहरूलाई तिनीहरूको अगाडी ध्वंश गरिदिँँ। मैले त्यसको फलहरू माथिदेखि र त्यसका जरा तलै सम्म ध्वंश गरिदिँँ।

10 וְאֲנָכִי הַעֲלִיתִי אֶת-כֶּסֶם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם וְאוֹלָה מִצְרָיִם אֶת-כֶּסֶם בְּמִדְבָּר אֲרָבַעִים שָׁנָה
 र-मैले-नै ल्याएँ-माथि तिमीहरूलाई तिमीहरूलाई देशबाट मिश्रको र-डो-याएँ तिमीहरूलाई तिमीहरूलाई उजाडस्थानमा चालीस वर्ष
 H8141 H0705 H0853 H3212 H4714 H0776 H0853 H5927 H0595

לְרִשְׁתָּ אֵת-אֶרֶץ הָאֱמֹרִי:
 अधिकारमा-लिन लाई देश एमोरीहरूको
 H0853 H3423 H0567 H0776

“मैले तिमीहरूलाई मिश्रदेखि बाहिर निकालेर ल्याएँ र मरूभूमिका उजाड स्थानहरूमा चालीस बर्ष सम्म डोर्याएँ। मैले तिमीहरूलाई एमोरीहरूको भूमिदिँँ।

11 וְאֶקִּים מִבְּנֵיכֶם לְנָבִיאִים וּמִבְּחֹרֵיכֶם לְגִבּוֹרִים הָאֵף
 र-मैले-खडा-गरें तिमीहरूका-छोराहरूबाट तिमीहरूको-लागि अगमवक्ताहरूको-लागि र-तिमीहरूका-जवानहरूबाट के-साँच्चै नाजिरहरूको-लागि
 H0637 H5139 H0970 H5030

אֵין זָאת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל נָאִם-יְהוָה:
 होइन यो हे-छोराहरू इस्राएलका घोषणा-गर्नुहुन्छ परमप्रभुले
 H3068 H5002 H3478 H2063 H0369

मैले तिमीहरूका कतिपय नानीहरूलाई अगमवक्ताहरू बनाएँ। अनि मैले कतिपय युवकहरूलाई नाजिरीहरू बनाएँ। हे इस्राएलीहरू हो! के थोकुरा सत्य होइन?” परमप्रभु भन्नुहुन्छ।

לְאִמֶּר	צְוִיתָם	הַנְּבִיאִים	וְעַל-	יָיִן	הַנְּזָרִים	אֶת-	וַתִּשְׁקֶן	12
भनेर	तिमीहरूले-आज्ञा-दियो	अगमवक्ताहरूलाई	र-माथि	दाखरस	नाजिरहरूलाई	लाई	र-तिमीहरूले-पिलायो	
H0559	H6680	H5030		H3196	H5139	H0853	H8248	
							תְּנִיבָאֵי:	לָא
							अगमवाणी	नगर
							H5012	H3808

“तर तिमीहरूले नाजिरीहरूलाई दाखरस खुवायो। तिमीहरूले अगमवक्ताहरूलाई अगमवाणी गर्न रोक लगायो।

עֲמִיר:	לָהּ	הַמְּלָאָה	הָעֵגְלָה	תְּעִיבָה	כְּאִשָּׁר	תַּחֲתֵיכֶם	מֵעֵיק	אֲנֹכִי	הִנֵּה	13
अन्नको-भारी	आफैमा	भरिएको	गाडा	थिच्छ	जसरी	तिमीहरू-मुनि	थिचिरहेको-छु	म	हेर	
H5995		H4395	H5699	H5781		H8478	H5781	H0595	H2009	

हेर, म तिमीहरूलाई अन्नले ठेलागाडी लादिए झैं दबाउनेछु।

יִמְלֹט	לֹא-	וַגְּבוֹר	כֹּחַ	יִאֲמִין	לֹא-	וַחֲזֶק	מִקָּל	מְנוּסִים	וְאֶבֶר	14
बचाउने	हुँदैन	र-वीर	आफ्नो-शक्ति	बलियो-बनाउने	हुँदैन	र-बलवान्	छिटोबाट	शरण	र-हराउनेछ	
H4422	H3808	H1368		H0553	H3808	H2389	H7031	H4498	H0006	
									נִפְשׁוֹ:	
									आफ्नो-प्राण	
									H5315	

कुनै पनि मानिस बाँच्ने छैन, यहाँ सम्म कि बेगसित दगुर्नेलाई पनि छाडिने छैन।

יִמְלֹט	לֹא	הַסּוֹס	וְרִכָּב	יִמְלֹט	לֹא	בְּרִגְלָיו	וְקָל	יַעֲמֹד	לֹא	הַקֶּשֶׁת	וַתִּפֹּשׂ	15
बचाउने	हुँदैन	घोडाको	र-चढ्ने	बच्ने	हुँदैन	आफना-खुट्टाले	र-चाँडो	खडा-हुने	हुँदैन	धनुषको	र-समाउने	
H4422	H3808		H7392	H4422	H3808	H7272	H7031	H5975	H3808	H7198	H8610	
											נִפְשׁוֹ:	
											आफ्नो-प्राण	
											H5315	

धनु-काँड चलाउने पनि युद्धमा बाँच्न योग्य हुने छैन। वेगसित दगुर्ने पनि उम्कन सक्ने छैन। घोडसवारले पनि आफ्नो प्राणबचाउन योग्यहुन सक्तैन।

פ	יְהוָה:	נְאֻם-	הַהוּא	בַּיּוֹם-	יָנוּס	עָרוֹם	בְּגִבּוֹרִים	לְבוֹ	וְאִמְיָן	16
—	परमप्रभुले	घोषणा-गर्नुहुन्छ	त्यो	त्यस-दिन	भाग्नेछ	नाङ्गो	वीरहरूमा	हृदयको	र-साहसी	
	H3068	H5002	H1931	H3117	H5127	H6174	H1368		H0533	

परमप्रभुले न्याय गर्ने दिनमा सबभन्दा साहसी पनि युद्धवाट नाङ्गै भाग्नेछ।” परमप्रभुले यो कुरा भन्नु भयो।